



TelMe Tour Guide System



Bedienungsanleitung / Manual

Deutsch / English / Français / Italiano

1. Allgemeine Hinweise

1.1. Einführung

Die „TelMe“ Serie ist die ideale Lösung, um Gruppen kabellos miteinander zu verbinden. Sie kombiniert Qualität und Flexibilität in einem einfach zu nutzendem System mit der neuesten Technologie.

1.2. Hauptfunktionen

- Europaweit nutzbar dank 2,4GHz ISM Band
- Benutzerfreundlich
- Klare Sprachübertragung über eine Entfernung von etwa 110m
- 39 Gruppen und 8 Lautstärkelevel wählbar
- Sehr lange Batterielaufzeit, mit 20 Stunden Betriebszeit
- Praktische Ladung über Micro USB. Kompatibel zu den meisten Handyladegeräten

1.3. Lieferumfang

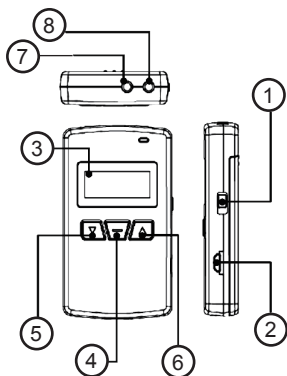
TelMe-T SENDE-/EMPFANGSGERÄT	Mikrofon
	Umhängeband
	USB-Ladekabel
TelMe-R EMPFÄNGER	Ohrhörer
	Umhängeband
	USB-Ladekabel
TelMe- E HEADSET-EMPFÄNGER	USB-Ladekabel

1.4. Optionales Zubehör

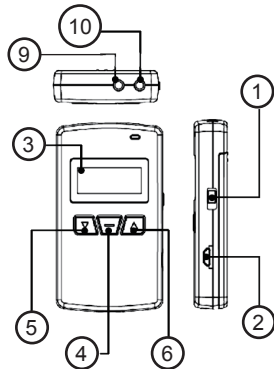
- EHE01; flexibler Ohrhörer (Art.Nr. 29952)
- PM01; Steck-Mikrofon (Art.Nr. 29953)
- CM01; Clip-Mikrofon (Art.Nr. 29954)
- EHR01; In-Ear Headset (Art.Nr. 29955)
- CB20; Ladebox für 20 Sets (Art.Nr. 29956)
- CB40; Ladebox für 40 Sets (Art.Nr. 29957)

2. Bedienelemente und Anzeigen

2.1. TelMe-T

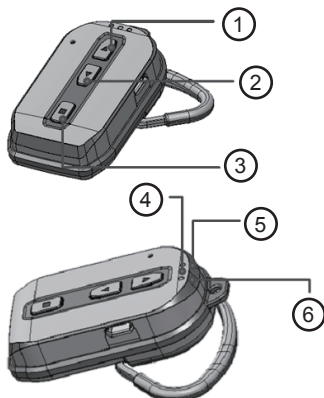


2.2. TelMe-R



1	An-/Ausschalter
2	USB Ladeanschluss
3	Display
4	Modustaste
5	Abwärtstaste
6	Aufwärtstaste
7	Mikrofonanschluss
8	Aux-Eingang
9	Kopfhöreranschluss 1
10	Kopfhöreranschluss 2

2.3. TeilMe-E



1	Lautstärke-niedriger-Taste
2	Lautstärke-höher-Taste
3	An-/Aus-Taste
4	Akkustands-LED
5	Status-LED
6	Akku-laden-LED

3. Bedienung

3.1. Ein/Aus

Zum Einschalten, schieben Sie die „An-/Aus-Taste“ nach oben. Im Display erscheint die gewählte Gruppennummer. Drücken Sie die „An-/Aus-Taste“ nach unten, um das Gerät auszuschalten.

Beim **TelMe-E** Headset-Empfänger drücken Sie die „An-/Aus-Taste“ mehr als 2 Sekunden lang. Die blaue Status-LED blinkt alle 2 Sekunden.

Schieben Sie die „An-/Aus-Taste“ erneut mehr als 2 Sekunden lang, um das Gerät auszuschalten. Die rote Status-LED blinkt 5-mal in schneller Folge..

3.2. Senden (nur TelMe-T)

Das Gerät sendet ständig, wenn es eingeschaltet ist. Auf dem LCD wird „TALK“ angezeigt.

3.3. Empfang (nur TelMe-R)

Der Empfangsmodus wird automatisch gestartet, sobald das Gerät eingeschaltet wird. Die Balkenanzeige zeigt die Stärke des Empfangssignals an.

Für den **TelMe-E**-Headset-Empfänger siehe 3.4 Gruppenwahl und stellen Sie die Gruppenwahl als Erstes ein, wenn Sie die Gruppenwahl noch nicht eingestellt haben oder wenn Sie sie ändern möchten. Die blaue Status-LED blinkt 2-mal in 5 Sekunden, wenn die Gruppennummer bei **TelMe-T** und **TelMe-E** übereinstimmt und das Gerät empfangsbereit ist.

3.4. Gruppenwahl

Schalten Sie das Gerät aus, schalten Sie es wieder ein während Sie die „▲“ und „▼“ gedrückt halten. Nun blinkt „GRP“ auf dem LCD. Wählen Sie die gewünschte Gruppe, indem sie „▲“ oder „▼“ drücken. Die Auswahl wird nach 5 Sekunden ohne Tastendruck bestätigt. „GRP“ hört auf zu blinken und die gewählte Gruppennummer wird angezeigt.

Beim **TelMe-E** senden Sie das Sendesignal von **TelMe-T** an **TelMe-E**, nachdem Sie die gewünschte Gruppennummer beim **TelMe-T** eingestellt haben. Schalten Sie das **TelMe-E** ein, indem Sie die „An-/Aus-Taste“ mehr als 2 Sekunden lang drücken.

Dann drücken Sie beim **TelMe-E** mehr als 2 Sekunden lang gleichzeitig auf „▲“ und „▼“.

TelMe-E ist nun im Gruppenmodus, und die Status-LED blinkt

abwechselnd in Blau und Rot.

Die Gruppennummer wird automatisch zwischen **TelMe-T** und **TelMe-E** abgestimmt, und die Status-LED des **TelMe-E** blinkt alle 5 Sekunden 2-mal in Blau und wechselt dann zu Pink.

Wenn die Gruppe nicht innerhalb von 5 Sekunden gebildet wird, schaltet das **TelMe-E** in den allgemeinen Modus. Dann muss der Wahlvorgang von Anfang an neu durchgeführt werden.

3.5. Lautstärke Erhöhen/Senken (Nur TelMe-R)

Drücken Sie einmal die „Mode“-Taste. Es werden „VOL“ und die aktuell gewählte Lautstärkestufe angezeigt. Die Lautstärke wird durch drücken der Tasten „▲“ oder „▼“ angepasst. Es kann zwischen den Stufen 0-8 gewählt werden.

Beim **TelMe-E** drücken Sie auf „▲“, um die Lautstärke zu erhöhen, und auf „▼“, um die Lautstärke zu senken, ohne „Modus“ auszuwählen.

3.6. Mithörfunktion Ein/Aus (nur TelMe-T)

Mit der Mithörfunktion kann der Benutzer seine eigene Stimme oder eingespielte Audio Dateien bei der Übertragung mithören.

Um die Mithörfunktion zu aktivieren, schalten Sie den „Power“ Schalter auf „Off“. Halten Sie nun die „▲“ und „▼“ Tasten gedrückt und bewegen den „Power“ Schalter auf „On“. Im Display blinkt „GRP“. Drücken Sie nun die „Mode“ Taste und wählen Sie mit „▲“ oder „▼“, ob Sie die Mithörfunktion einschalten („SO“) oder ausschalten („SF“) wollen. Nach 3 sek. wird Ihre Auswahl beibehalten.

3.7. Akku

Die wiederaufladbare Li-Ionen Batterie mit 3,7V, 1100mAh muss mit den Kontakten nach unten links zeigend in das Gerät eingesetzt werden. Um die Batterie aufzuladen, schließen Sie das mitgelieferte USB Kabel an den USB Anschluss des Gerätes an. Die rote LED zeigt an, dass das Gerät geladen wird. Sobald das Gerät voll geladen ist, schaltet sich die LED ab.

TelMe-E: Der wiederaufladbare 3,7-V-, 400-mA-Li-Polymer-Akku befindet sich im Gerät.

Schließen Sie das USB-Ladekabel am USB-Port an, um den Akku zu laden. Während des Ladevorgangs leuchtet die rote LED und erlischt, wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist. Bei schwachem Akku blinkt die rote LED 5 Sekunden lang.

4. Spezifikation

Frequenz	ISM 2,403 ~ 2,480MHz
Modulation	GFSK with hopping
Sendeleistung	max. 100 mW
Empfangsempfindlichkeit	-95 dBm
Sprachlatenz	<30 ms
Kanalabstand	1 MHz
Datenübertragungsrate	2 Mbps
Akku TelMe-T/R	Li-Ionen 3,7 V/1100 mAh
Akku TelMe-E	Li-Polymer 3,7 V/400 mAh
Akkulaufzeit TelMe-T/R	20 Stunden
Akkulaufzeit TelMe-E	12 Stunden

5. Europäische Gewährleistung von 2 Jahren

Der Vertriebshändler, Händler oder Einzelhandel garantiert dem ersten Einzelhandelskäufer dieses Produkts, dass, falls sich dieses Produkt oder ein Teil davon innerhalb von 2 Jahren nach dem ersten Kauf bei normaler Nutzung und unter normalen Umständen aufgrund eines Materialfehlers oder fehlerhafter Verarbeitung als defekt erweist, solch ein bzw. solche Defekt(e) nach Ermessen des Unternehmens durch Reparatur oder Austausch gegen ein neues oder aufbereitetes Produkt behoben wird/werden, ohne dass dem Kunden dadurch Kosten für Ersatzteile oder Arbeit entstehen. Um Reparatur oder Ersatz gemäß diesen Garantiebestimmungen zu erhalten, muss dieses Produkt mit Garantienachweis (z. B. Rechnung mit Verkaufsdatum), Spezifizierung des/r Defekte(s) beim Lieferanten, Händler oder seinem autorisierten Service-Center eingereicht werden.

Die Firma übernimmt keine Haftung für die Kommunikationssreichweite dieses Produktes. Die Garantie gilt nicht für Produkte oder Teile davon die nach Ermessen der Firma durch Veränderungen am Gerät, falsche Installation, falsche Handhabung, Missbrauch, Fahrlässigkeit, Unfall oder durch Entfernen oder Unkenntlichmachung der Fabrik-Seriennummer/ des Barcodes Schaden erlitten haben. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Zubehörteile oder Probleme, die auf nicht autorisiertes oder nicht empfohlenes Zubehör wie Batterien, externe Stromversorgungen und durch externe Stromversorgungen verursachte Überspannung, Glühlampen, defekte Antennen, defekte Gürtelhalter, defekte oder beschädigte Acrylglasfenster und Gehäuseteile zurückzuführen sind.

Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhandel oder den Verkäufer Ihres Funkgerätes. Wenn Sie das Funkgerät in Deutschland gekauft haben, können Sie es auch direkt an unseren Service-Partner schicken (Adresse siehe letzte Seite).

6. Konformitätserklärung



Hersteller: Maytel Co., Ltd
Anschrift: #417 Doosan Venture Digm 126-1,
Pyeonchon-dong, Dongan-gu, Anyang-si,
Gyeonggi-do, Republic of Korea

Importeur: Alan Electronics GmbH
Anschrift: Daimlerstraße 1k, 63303 Dreieich

Produktname: TelMe
Model Nummer: TM-11T
Variante: TM-11R, TM-11E

Das oben genannte Produkt ist mit den unten aufgezählten Standards konform und erfüllt außerdem die Anforderungen der EC Direktiven 99/05/EC, 2004/108/EC und 2006/95/EC. Dieses Funkgerät darf nur in der EU und anderen Staaten, welche die R&TTE Direktive akzeptieren, verwendet werden.

Normal	Version
EN 301 489-1	V1.9.2:2011
EN 301 489-17	V2.2.1:2012
EN 300 328	V1.8.1:2012
EN 60950-1	2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011

Alan Electronics GmbH
09.04.2015


Dipl. Ing(FH) Norbert Dau

6.1. Service-Hinweise und Dokumentation

Unsere technische Dokumentation wird regelmäßig aktualisiert. Sie können jederzeit die neuesten Versionen von Bedienungsanleitungen, technischen Dokumenten, die zweisprachige Originalkonformitätserklärung sowie Wartungshinweise und Antworten auf häufig gestellte Fragen von unserem Server unter der folgenden Adresse herunterladen:

<http://www.service.alan-electronics.de>

Konsultieren Sie bei Problemen bitte die Wartungshinweise oder die Antworten auf häufig gestellte Fragen (FAQ), bevor Sie Ihr Gerät in die Service-Zentrale einschicken.

6.2. Entsorgung defekter elektronischer Artikel

Gemäß der europäischen WEEE-Richtlinie dürfen elektronische Altgeräte nicht mehr über den Hausmüll entsorgt werden. Die örtlichen Gemeinden stellen Behälter für die Entsorgung von Elektronikschrott bereit. Bitte nutzen Sie diese Möglichkeit, es ist Ihr Beitrag für eine ordnungsgemäße Verwertung von elektronischem Material, und es kostet Sie nichts!



Service-Partner in Deutschland (nur für in Deutschland verkaufte Funkgeräte):

Alan Service
c/o Transerv 2000 Repair Service GmbH & Co. KG
Servicecenter Frankfurt
Robert-Bosch-Str. 35
D-64625 Bensheim

Reparaturen und technische Fragen:

Tel.: (+49) (0)62519856 0 55

E-Mail: service.alan@transerv2000.de

In anderen Ländern wenden Sie sich bei technischen Problemen bitte an Ihren örtlichen Fachhandel.

Druckfehler vorbehalten.



TelMe Tourguide System



Manual

English

1. General Information

1.1. Introduction

The “TelMe” series is the ideal wireless group connecting solution. It combines quality and versatility into a compact and easy to use system with state of the art technology.

1.2. Main Feature

- Europe-wide compatible due to 2.4Ghz ISM band solution
- Easy to use and user friendly
- Crystal clear sound reception up to 110m range
- 39 groups selectable and 8 steps volume adjustable
- More than enough battery life, with 20 hours operating time
- Convenient Micro USB charging solution compatible with most mobile phone charging adapters

1.3. Included accessories

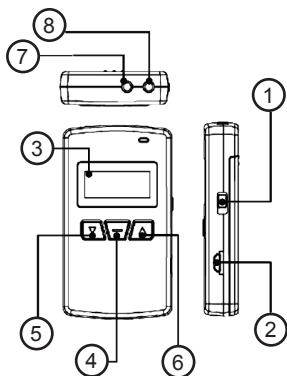
TelMe-T TRANSEIVER	Microphone
	Neck Strap
	USB Charging Cable
TelMe-R RECEIVER	Earphone
	Neck Strap
	USB Charging Cable
TelMe- E HEADSET RECEIVER	USB Charging Cable

1.4. Optional Accessories

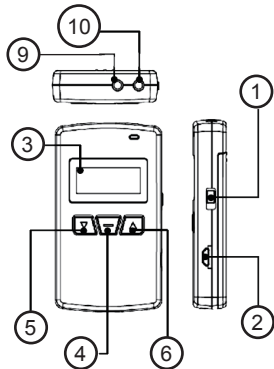
- EHE01; flexible earpiece (Art.code 29952)
- PM01; Pin-microphone (Art.code 29953)
- CM01; Clip on type Pin microphone (Art.code 29954)
- EHR01; In-Ear Headset (Art.code 29955)
- CB20; Charging Container for 20 sets (Art.code 29956)
- CB40; Charging Container for 40 sets (Art.code 29957)

2. Controls and Indicators

2.1. TelMe-T

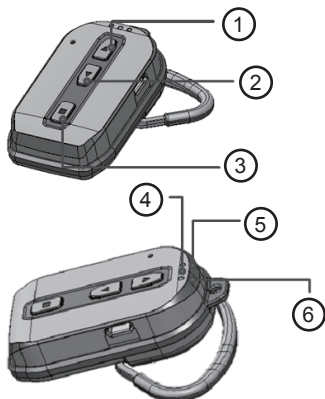


2.2. TelMe-R



1	Power Switch
2	USB Charging Port
3	LCD
4	Mode Button
5	Down Button
6	Up Button
7	Microphone In
8	Aux In
9	Earphone 1 In
10	Earphone 2 In

2.3. TelMe-E



1	Volume Down Button
2	Volume Up Button
3	Power Switch
4	Battery Monitoring LED
5	Operatin Status LED
6	Battery Chargin LED

3. How to use

3.1. Power On/Off

To power the units on push the “Power” switch to the top. The LCD display is on and shows the selected group number. Push the “Power” switch down to turn the device off.

For **TelMe-E** Headset receiver press and hold the “Power” button longer than 2 seconds. The “Operating Status LED in Blue” is blinking every 2 sec.

Press and hold the “Power” button longer than 2 seconds again to turn the device’s power off. The “Operating Status LED” in Red is blinking 5 times rapidly and off.

3.2. Transmission (TelMe-T only)

The transmission is starting automatically as soon as the device is turned on. The LCD is displaying “TALK”

3.3. Reception (TelMe-R only)

The unit starts receiving automatically after switching it on. The signal level bar is changing according to the strength of the received signal.

For the **TelMe-E** Headset receiver please refer to 3.4 Group selection and set the Group selection first. If you didn’t set the Group selection in previous or if you want to change the Group selection from the last time using. The “Operation status LED in Blue” is blinking twice in 5 seconds once the group number is matched between **TelMe-T** and **TelMe-E** and ready to receive a signal.

3.4. Group selection

Push the “Power” switch down, press and hold the “▲” and “▼” button at the same time and push the “Power” switch to the top. The “GRP” on the LCD is blinking. Choose the Group number you desire by pressing the “▲” or “▼” button and then release all the buttons for longer than 5 seconds to confirm it. The blinking of “GRP” on LCD stops and the selected Group number is displayed.

For **TelMe-E**; Send the transmission signal of **TelMe-T** to **TelMe-E** after set the Group number you desire on the **TelMe-T**. Turn on the power of **TelMe-E** by press the “Power” button longer than 2 seconds.

After that press and hold the “▲” and “▼” button of **TelMe-E** at the same time longer than 2 seconds.

TelMe-E is in Grouping mode and the “Operating status LED” is blinking in Blue and in Red repeatedly.

The group number is matched automatically between **TelMe-T** and **TelMe-E** and the “Operating status LED” of **TelMe-E** is blinking in Blue twice per 5 seconds and turns pink afterwards.

If the Grouping was failed within 5 seconds, the **TelMe-E** switches to general mode. In that case, it is required to follow the procedure of selection again from the beginning.

3.5. Volume Up/Down (TelMe-R only)

Press “Mode” button once. “VOL” is displayed right next to the currently selected volume level. Change the volume level by pressing “▲” or “▼”. Volume levels 0-8 are available.

For **TelMe-E**; Press “▲” button to turn volume up and “▼” button for volume down directly without “Mode” selection.

3.6. Side Tone On/Off (TelMe-T only)

The activated Side Tone function lets the user listen to his own voice or external played audio files while transmitting.

To select the Side Tone On/Off, push the “Power” switch down, press and hold the “▲” and “▼” buttons at the same time and push the “Power” switch to the top. In the LCD “GRP” is blinking. After that, press the “Mode” button and select with “▲” or “▼” buttons if you would like to activate (“SO”) or deactivate (“SF”) the Side Tone function. Release all the buttons longer than 3 seconds to confirm your setting.

3.7. Battery

The rechargeable Li-Ion battery 3.7V, 1100mAh needs to be inserted into the unit with contacts facing downwards left. Plug the USB charging cable into the USB port to recharge the battery. The Red color LED in the right side top corner of the device is turned on during the charging and turned off when the battery is fully charged.

TelMe-E; The rechargeable Li-Polymer battery 3.7V, 400mA is installed in the device.

Plug the USB charging cable into the USB port and recharge the battery. The Red color LED in the device is turned on during charging and turned off when the battery is fully charged.

In case the battery status is low, LED in Red is blinking for 5 seconds

4. SPECIFICATION

Frequency	ISM 2,403 ~ 2,480MHz
Modulation	GFSK with hopping
TX Output	100mW max
RX Sensitivity	-95dBm
Voice Latency	<30ms
CH Spacing	1MHz
Data Rate	2Mbps
Battery TelMe-T/R	Li-Ion 3.7V/1100mAh
Battery TelMe-E	Li-polymer 3.7V/400mAh
Battery Life TelMe-T/R	20 Hours
Battery Life TelMe-E	12 Hours

5. European 2 years warranty

The distributor, dealer or retail shop warrants to the original retail purchaser of this product that should this product or any part of it, under normal use and conditions, be proven defective in material or workmanship within 2 years from the date of original purchase, such defect(s) will be repaired or replaced with new or reconditioned product (at the company's option) without charge for parts and repair labor. To obtain repair or replacement within the terms of this warranty, the product is to be delivered with proof of warranty coverage (e.g. dated bill of sale), specification of defect(s), to the distributor, dealer or his authorized repair center.

The Company disclaims liability for communications range of this product. The warranty does not apply to any product or part there of which, in the opinion of the company, has suffered or been damaged through alteration, improper installation, mishandling, misuse, neglect, accident, or by removal or defacement of the factory serial number/bar code label(s). The warranty does not apply to accessory parts or problems caused through not authorized or not recommended accessories like of the units like batteries, external power supplies and over voltage caused through external power supplies, light bulbs, broken antennas, broken swivel belt clips, broken or damaged acrylic glass windows and cabinet parts.

Please contact the dealer or person where you have purchased your radio. Alternatively , if you bought the radio in Germany, you can send the radio directly to our service partner (address on the last page)

6. Declaration of Conformity



Manufacturer: Maytel Co., Ltd
Address: #417 Doosan Venture Digm 126-1,
Pyeonchon-dong, Dongan-gu, Anyang-si,
Gyeonggi-do, Republic of Korea

Distributor Alan Electronics GmbH
Address: Daimlerstraße 1k, 63303 Dreieich

Product Name: TelMe
Model Number: TM-11T
Variant Model: TM-11R, TM-11E

The above mentioned product complies to the below mentioned standards and fulfills the essential requirements of the EC directives 99/05/EC, 2004/108/EC and 2006/95/EC. This radio may only be used in the EU and other states applying the R&TTE directive of the European community.

Standard	Version
EN 301 489-1	V1.9.2:2011
EN 301 489-17	V2.2.1:2012
EN 300 328	V1.8.1:2012
EN 60950-1	2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011

Alan Electronics GmbH
09.04.2015


Dipl. Ing(FH) Norbert Dau

6.1. Where to find service hints and documentation

Our technical documentation is updated regularly. You can download the latest versions of user manuals, technical documents and also the dual language original declaration of conformity, as well as service hints or FAQ's any time from our server under

<http://www.service.alan-electronics.de>

If you should have a problem, please have a look to the service hints or frequently asked questions (FAQ) before you send your TelMe back to the service center.

6.2. Disposal of defective electronic items

The European WEEE Directive does not any more allow to dispose any used electronic items via household trash bins. The local communities will provide containers for disposal of electronic waste. Please use these facilities, it will be your contribution to proper recycling of electronic material, and it is free of charge for you!



Service partner in Germany (only for radios sold in Germany):

Alan Service
c/o Transerv2000 Repair Service GmbH & Co.KG
Servicecenter Frankfurt
Robert-Bosch-Str. 35
D-64625 Bensheim

Repairs and techn. inquiries:

Tel: (+49) (0) 6251 9856 0 55
e-mail: service.alan@transerv2000.de

In other countries please contact your local distributors in case of technical problems.

Printing errors reserved.



TelMe Tourguide System



Guide d'utilisation

Français

1. Informations générales

1.1. Introduction

La série « TelMe » est la solution de connexion idéale de groupe sans fil. Elle combine qualité et polyvalence dans un système compact et facile à utiliser à la pointe de la technologie.

1.2. Caractéristique principale

- Compatible dans l'Europe entier en raison de l'utilisation d'une solution utilisant la bande ISM des 2,4 GHz
- Facile à utiliser et convivial
- Réception d'un son d'une pureté cristalline jusqu'à 110 m
- 39 groupes sélectionnables et volume réglable sur 8 niveaux
- Autonomie de batterie plus que suffisante : 20 heures d'autonomie
- Solution pratique de recharge Micro USB compatible avec la plupart des adaptateurs de charge de téléphone mobile

1.3. Accessoires fournis

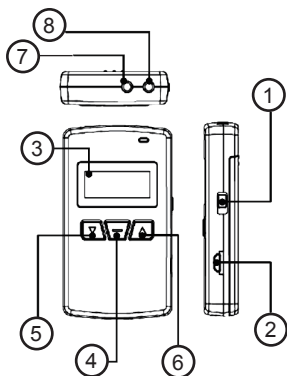
TelMe-T Émetteur-récepteur	Microphone
	Sangle de cou
	Câble de charge USB
TelMe-R Récepteur	Écouteurs
	Sangle de cou
	Câble de charge USB
TelMe- E Casque récepteur	Câble de charge USB

1.4. Accessoires facultatifs

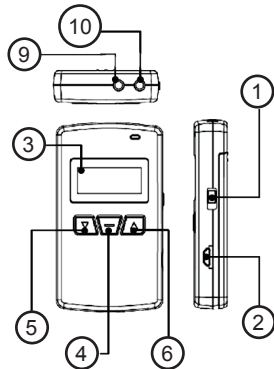
- EHE01 ; oreillette souple (code d'art. 29952)
- PM01 ; microagrafe (code d'art. 29953)
- CM01 ; microagrafe à pince (code d'art. 29954)
- EHR01 ; écouteur intra-auriculaire (code d'art. 29955)
- CB20 ; bac de recharge pour 20 appareils (Référence 29956)
- CB40 ; bac de recharge pour 40 appareils (Référence 29957)

2. Éléments de commande et témoins

2.1. TelMe-T

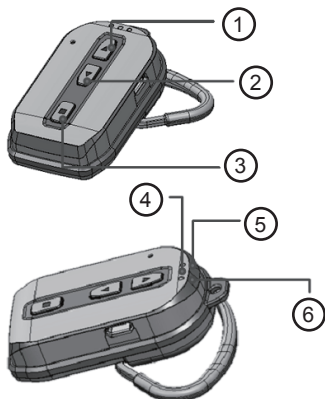


2.2. TelMe-R



1	Commutateur de marche/arrêt
2	Port de recharge USB
3	LCD
4	Touche Mode
5	Touche Bas
6	Touche Haut
7	Entrée Micro
8	Entrée Aux
9	Entrée Écouteur 1
10	Entrée Écouteur 2

2.3. TelMe-E



1	Touche diminuer le volume
2	Touche augmenter le volume
3	Commutateur de marche/arrêt
4	Témoin d'état de la batterie
5	Témoin de fonctionnement
6	Témoin de charge de la batterie

3. Mode d'emploi

3.1. Allumer/Éteindre

Pour allumer les appareils, pousser le commutateur « *Power* » vers le haut. L'écran LCD s'allume et affiche le numéro de groupe choisi. Poussez l'interrupteur « *Power* » vers le bas pour éteindre l'appareil.

Pour le casque récepteur **TelMe-E** maintenez appuyée la touche « Power » pendant plus de 2 secondes. Le « témoin de fonctionnement » clignote en bleu toutes les 2 secondes.

Maintenez appuyée la touche « Power » pendant plus de 2 secondes pour éteindre l'appareil. Le « témoin de fonctionnement » clignote rapidement 5 fois en rouge puis s'éteint.

3.2. Transmission (TelMe-T uniquement)

La transmission commence automatiquement aussitôt que l'appareil est allumé. L'écran LCD affiche « TALK »

3.3. Réception (TelMe-R uniquement)

L'appareil commence à recevoir automatiquement après la mise en marche. La barre de niveau de signal change en fonction de la force du signal reçu.

Pour le casque récepteur **TelMe-E** reportez-vous à 3.4 Sélection du groupe, et choisissez un groupe d'abord. Si vous n'avez pas déjà choisi un groupe ou si vous souhaitez changer de groupe. Le « témoin de fonctionnement » clignote deux fois en bleu pendant 5 secondes une fois le numéro de groupe de **TelMe-T** correspondant à celui de **TelMe-E** et prêt à recevoir un signal.

3.4. Sélection de groupe

Pousser le commutateur « Power » vers le bas, maintenir enfoncées en même temps les touches « ▲ » et « ▼ » puis pousser le commutateur « Power » vers le haut. Le voyant « GRP » clignote sur l'écran LCD. Sélectionnez un numéro de groupe en appuyant sur la touche « ▲ » ou « ▼ » puis relâchez toutes les touches pendant plus de 5 secondes pour confirmer. Le clignotement du voyant « GRP » sur l'écran LCD s'arrête et le numéro de groupe choisi s'affiche.

Pour **TelMe-E** ; envoyez le signal de transmission de **TelMe-T** à **TelMe-E** après avoir défini le numéro de groupe sur **TelMe-T**. Maintenez appuyée la touche « Power » pendant plus de 2 secondes pour allumer **TelMe-E**.

Maintenez appuyées en même temps les touches « ▲ » et « ▼ » de **TelMe-E** pendant plus de 2 secondes.

TelMe-E est en mode groupe et le « témoin de fonctionnement » clignote en bleu et rouge de façon continue.

Le numéro de groupe entre **TelMe-T** et **TelMe-E** est comparé automatiquement et le « témoin de fonctionnement » de **TelMe-E** clignote en bleu deux fois pendant 5 secondes puis reste allumé en rose.

Si le groupement échoue pendant ces 5 secondes, **TelMe-E** passe en mode général. Dans ce cas, il faut suivre la procédure de sélection de groupe depuis le début.

3.5. Augmenter/diminuer le volume (TelMe-R uniquement)

Appuyer une fois sur la touche « Mode ». Le voyant « VOL » s'affiche juste à côté du niveau de volume déjà sélectionné. Changer le niveau de volume en appuyant sur « ▲ » or « ▼ ». Les niveaux de volume allant de 0 à 8 sont disponibles.

Pour **TelMe-E** ; appuyez sur la touche « ▲ » pour augmenter le volume et sur « ▼ » pour diminuer le volume, indépendamment du « Mode ».

3.6. Activer/désactiver l'effet local (TelMe-T uniquement)

L'activation de la fonction d'effet local permet à l'utilisateur d'écouter sa voix ou des fichiers audio externes joués pendant la transmission.

Pour sélectionner ou désélectionner l'effet local, pousser le commutateur « Power » vers le bas, maintenir enfoncées en même temps les touches « ▲ » et « ▼ » puis pousser le commutateur « Power » vers le haut. Le voyant « GRP » clignote sur l'écran LCD. Puis, appuyer sur la touche « Mode » et à l'aide des touches « ▲ » ou « ▼ », choisir d'activer (« SO ») ou de désactiver (« SF ») la fonction d'effet local. Relâchez toutes les touches pendant plus de 3 secondes pour confirmer le réglage.

3.7. Alimentation

La batterie rechargeable Li-ion 3,7 V 1 100 mAh doit être insérée dans l'appareil avec les contacts dirigés vers le bas à gauche. Brancher le câble de recharge USB dans le port USB pour recharger la batterie. La LED de couleur rouge sur le coin en haut à droite de l'appareil est allumée pendant la recharge et éteinte quand la batterie est complètement chargée.

TelMe-E ; une batterie Li-polymère rechargeable 3,7V, 400mA est installée dans l'appareil.

Branchez le câble de charge USB dans le port USB pour charger la batterie. Le témoin de l'appareil reste allumé en rouge pendant la charge et s'éteint dès que la batterie est complètement chargée. Dans le cas où la batterie est faible, le témoin rouge clignote pendant 5 secondes

4. SPÉCIFICATIONS

Fréquence	ISM 2 403 ~ 2 480 MHz
Modulation	GFSK avec saut de fréquence
Puissance de transmission	100 mW max.
Sensibilité en réception	-95 dBm
Latence de la voix	<30 ms
Espacement des canaux	1 MHz
Débit des données	2 Mbps
Batterie de TelMe-T/R	Li-ion 3,7V/1100mAh
Batterie de TelMe-E	Li-polymère 3,7V/400mAh
Autonomie de la batterie de TelMe-T/R	20 heures
Autonomie de la batterie de TelMe-E	12 heures

5. Garantie européenne de 2 ans

Le distributeur, revendeur ou vendeur en détail, garantit à l'acheteur en détail initial de ce produit qu'au cas où ce produit ou un composant de celui-ci, dans des conditions d'utilisation normales, s'avérerait défectueux en matériel ou en main d'œuvre pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat initiale, que de tels défauts seront réparés ou le produit sera remplacé par un produit neuf ou reconditionné (à la discrétion de la société) gratuitement. Pour obtenir la réparation ou le remplacement du produit en vertu de la présente garantie, ledit produit doit être retourné, accompagné d'une preuve d'achat attestant de la couverture de la garantie (par exemple une facture datée) et d'une description des défauts, au distributeur, au revendeur ou au service après-vente agréé.

L'Entreprise décline toute responsabilité concernant la portée de communications de ce produit. La garantie ne s'applique pas lorsque le produit ou des pièces dudit produit, d'après l'appréciation de l'entreprise, ont été maltraités ou endommagés à la suite d'une altération, d'une erreur d'installation, d'une erreur de manipulation, d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, d'un accident ou du retrait ou de l'altération de la (des) plaque (s) portant le numéro de série/le code à barres. La garantie ne s'applique pas aux pièces accessoires ou aux problèmes causés par des accessoires non autorisés ou non recommandés tels que piles, alimentations externes et surtension causée par des alimentations externes, ampoules électriques, antennes cassées, attache de ceinture brisée, verre acrylique brisé ou endommagé et pièces du boîtier. Contactez le revendeur ou la personne auprès de laquelle vous avez acheté votre radio. Vous pouvez également, si vous avez acheté la radio en Allemagne, envoyer la radio directement à notre partenaire de service (adresse à la dernière page).

6. Déclaration de conformité



Fabricant : Maytel Co., Ltd
Adresse : #417 Doosan Venture Digm 126-1,
Pyeonchon-dong, Dongan-gu, Anyang-
si, Gyeonggi-do, République de Corée


Distributeur Alan Electronics GmbH
Adresse : Daimlerstraße 1k, 63303 Dreieich

Nom du produit : TelMe
Numéro de modèle : TM-11T
Autre modèle : TM-11R, TM-11E

Le produit mentionné ci-dessus est conforme aux normes mentionnées ci-dessous et satisfait aux exigences essentielles des directives CE 99/05/CE, 2004/108/CE et 2006/95/CE. Cette radio ne peut être utilisée que dans les pays de l'Union Européenne et autres États appliquant la directive R & TTE de la communauté européenne.

Standard	Version
EN 301 489-1	V1.9.2:2011
EN 301 489-17	V2.2.1:2012
EN 300 328	V1.8.1:2012
EN 60950-1	2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011

Alan Electronics GmbH
09.04.2015


Dipl. Ing(FH) Norbert Dau

6.1. Accès à des conseils ou de la documentation en matière de réparation de votre appareil

Notre documentation technique est mise à jour régulièrement. Vous pouvez télécharger les dernières versions des Guides d'utilisation, documents techniques et également la Déclaration de conformité originale bilingue, ainsi que des conseils de service ou FAQ à tout moment sur notre serveur

<http://www.service.alan-electronics.de>

Si vous rencontrez des problèmes, consultez les notes de service ou la section FAQ (questions fréquemment posées) avant de renvoyer votre TelMe au centre de réparation.

6.2. Élimination des équipements électroniques défectueux

Les directives applicables de l'Union Européenne concernant les Déchets d'équipements Électriques et Électroniques (DEEE) interdisent la mise au rebut des équipements électroniques avec les déchets ménagers. Les autorités locales mettent à la disposition des citoyens des conteneurs spéciaux pour les équipements électroniques usagés. Veuillez les utiliser, cela constitue votre contribution à un recyclage approprié des déchets électroniques, et c'est complètement gratuit !



Partenaire de service en Allemagne (seulement pour les radios vendues en Allemagne) :

Alan Service
c/o Transerv2000 Repair Service GmbH & Co.KG
Servicecenter Frankfurt
Robert-Bosch-Str. 35
D-64625 Bensheim

Réparations et assistance technique :

Tél : (+49) (0)62519856 0 55

Courriel : service.alan@transerv2000.de

Pour d'autres pays, consultez votre distributeur local en cas de problème technique.

Droits d'impression réservés.

© 2016

30

Français



TelMe Tourguide System



Manuale

Italiano

1. Informazioni generali

1.1. Introduzione

La serie "TelMe" è la soluzione di collegamento di gruppo wireless ideale. Esso combina la qualità e la versatilità in un sistema compatto e semplice da usare con tecnologia all'avanguardia.

1.2. Caratteristiche principali

- Compatibilità europee grazie alla soluzione di banda ISM a 2,4Ghz
- Facile da usare e a misura di utente
- Ricezione del suono cristallina fino a un raggio di 110 m
- 39 gruppi selezionabili e 8 livelli di volume regolabili
- Maggiore durata della batteria, con tempo di funzionamento di 20 ore
- Comoda soluzione di ricarica con Micro USB compatibile con la maggior parte degli adattatori per ricarica di telefoni cellulare

1.3. Accessori inclusi

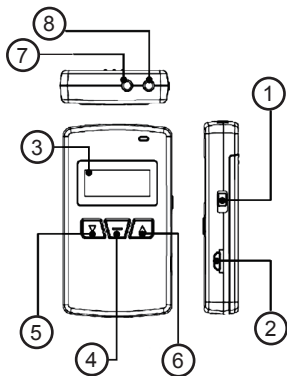
TelMe-T RICETRASMETTITORE	Microfono
	Tracolla
	Cavo di ricarica USB
TelMe-R RICEVITORE	Auricolare
	Tracolla
	Cavo di ricarica USB
TelMe- E RICEVITORE AURICOLARI	Cavo di ricarica USB

1.4. Accessori opzionali

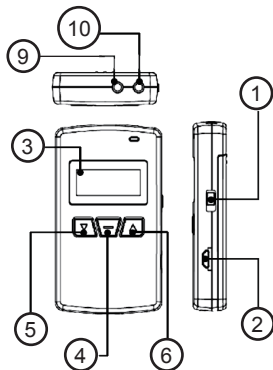
- EHE01; auricolare flessibile (Cod. art. 29952)
- PM01; Microfono pin (Cod. art. 29953)
- CM01; Microfono pin tipo clip on (Cod. art. 29954)
- EHR01; Cuffie auricolari (Cod. art. 29955)
- CB20; Contenitore di ricarica per 20 set (Cod. art. 29956)
- CB40; Contenitore di ricarica per 40 set (Cod. art. 29957)

2. Comandi e indicatori

2.1. TelMe-T

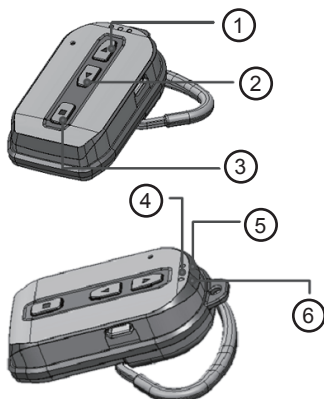


2.2. TelMe-R



1	Interruttore di accensione
2	Porta di ricarica USB
3	LCD
4	Pulsante di scelta modalità
5	Pulsante Giù
6	Pulsante Su
7	Ingresso Microfono
8	Ingresso Aux
9	Ingresso Cuffia 1
10	Ingresso Cuffia 2

2.3. TelMe-E



1	Tasto Volume GIÙ
2	Tasto Volume SU
3	Interruttore di accensione
4	LED monitoraggio batteria
5	LED stato operativo
6	LED carica batteria

3. Modalità di utilizzo

3.1. Accensione/spegnimento

Accendere le unità premendo l'interruttore "Power" verso l'alto. Il display LCD si accende e mostra il numero di gruppo selezionato. Premere l'interruttore "Power" per spegnere il dispositivo.

Per il ricevitore auricolari **TelMe-E** premere e tenere premuto il pulsante "Power" per 2 secondi. Il "LED di stato operativo blu" lampeggia ogni 2 sec.

Premere e tenere premuto il pulsante "Power" per 2 secondi per spegnere nuovamente il dispositivo. Il "LED di stato operativo" rosso lampeggia 5 volte rapidamente e si spegne.

3.2. Trasmissione (solo TelMe-T)

La trasmissione è avviata automaticamente non appena il dispositivo è acceso. Il LCD mostra "TALK"

3.3. Ricezione (solo TelMe-R)

L'unità inizia a ricevere automaticamente dopo l'accensione. La barra di livello di segnale cambia a seconda della potenza del segnale ricevuto.

Per il ricevitore auricolari **TelMe-E** fare riferimento a 3.4 Selezione gruppo e impostare prima Selezione gruppo. Se non si è impostato Selezione gruppo in precedenza o se si vuole modificare la Selezione gruppo dall'ultima volta che si è usato. Il "LED di stato operativo blu" lampeggia due volte in 5 secondi una volta che il numero del gruppo corrisponde tra **TelMe-T** e **TelMe-E** ed è pronto a ricevere un segnale.

3.4. Selezione gruppo

Premere verso il basso l'interruttore "Power", premere e tenere premuto il pulsante "▲" e "▼" contemporaneamente e premere l'interruttore "Power" verso l'alto. "GRP" lampeggia sull'LCD. Scegliere il numero di Gruppo desiderato premendo il pulsante "▲" o "▼" e quindi rilasciare tutti i pulsanti per più di 5 secondi per confermare. Il lampeggio di "GRP" sull'LCD si interrompe e il numero di Gruppo selezionato è visualizzato.

per **TelMe-E**; Inviare il segnale di trasmissione di **TelMe-T** a **TelMe-E** dopo aver impostato il Numero gruppo desiderato su **TelMe-T**. Accendere l'alimentazione di **TelMe-E** premendo il pulsante "Power" per più di 2 secondi.

Poi premere e tenere premuto il pulsante “▲” e “▼” di **TelMe-E** contemporaneamente per più di 2 secondi.

TelMe-E è in modalità Raggruppamento e il “LED di stato operativo” lampeggia blu e rosso ripetutamente.

Il numero di gruppo corrisponde automaticamente tra **TelMe-T** e **TelMe-E** e il “LED di stato operativo” di **TelMe-E** lampeggia blu due volte per 5 secondi e poi diventa rosa.

Se il Raggruppamento fallisce entro 5 secondi, il **TelMe-E** passa alla modalità generale. In tal caso, è necessario eseguire la procedura di selezione nuovamente dall'inizio.

3.5. Volume Su/Giù (solo TelMe-R)

Premere una volta il pulsante “Mode”. “VOL” appare a destra accanto al livello di volume attualmente selezionato. Modificare il livello di volume premendo “▲” o “▼”. Sono disponibili livelli di volume 0-8.

Per **TelMe-E**; Premere il pulsante “▲” per alzare il volume e il pulsante “▼” per abbassare il volume direttamente senza la selezione “Mode”.

3.6. Accensione/spengimento Side Tone (solo TelMe-T)

La funzione Side Tone attivata permette all'utente di ascoltare la sua stessa voce o file audio esterno riprodotto durante la trasmissione.

Per selezionare l'accensione/spengimento Side Tone, premere l'interruttore “Power” verso il basso, premere e tenere premuto i pulsanti “▲” e “▼” contemporaneamente e premere l'interruttore “Power” verso l'alto. Sull'LCD, “GRP” lampeggia. Poi, premere il pulsante “Mode” e selezionare con i pulsanti “▲” o “▼” se si vuole attivare (“SO”) o disattivare (“SF”) la funzione Side Tone. Rilasciare tutti i pulsanti per più di 3 secondi per confermare la propria impostazione.

3.7. Batteria

La batteria ricaricabile agli ioni di litio da 3,7 V, 1.100 mAh deve essere inserita nell'unità con i contatti rivolti verso il basso. Collegare il cavo di ricarica USB alla porta USB per ricaricare la batteria. Il LED di colore rosso nell'angolo in alto a destra del dispositivo si accende durante la ricarica e si spegne quando la batteria è completamente carica.

TelMe-E; La batteria ricaricabile ai polimeri di litio da 3,7V, 400mA è installata nel dispositivo.

Per caricare la batteria, collegare il cavo di ricarica USB alla porta USB. Il LED di colore rosso nel dispositivo si accende durante la ricarica e si spegne quando la batteria è completamente carica. In caso di batteria scarica, il LED rosso lampeggia per 5 secondi

4. SPECIFICHE

Frequenza	ISM 2.403 ~ 2.480MHz
Modulazione	GFSK con salto
Uscita TX	100mW max
Sensibilità RX	-95dBm
Latenza voce	<30ms
Intervallo CH	1MHz
Frequenza dati	2 Mbps
Batteria TelMe-T/R	Ioni di litio 3,7 V/1.100 mAh
Batteria TelMe-E	Polimeri di litio 3,7V/400mAh
Durata batteria TelMe-T/R	20 ore
Durata batteria TelMe-E	12 ore

5. Garanzia europea di 2 anni

Il negozio distributore, fornitore o rivenditore garantisce all'acquirente originale del prodotto che, qualora esso dovesse, in tutto o in parte, risultare difettoso, in normali condizioni di utilizzo, nei materiali o nella manodopera, entro 2 anni dalla data dell'acquisto originale, tali difetti saranno riparati o il prodotto sarà sostituito da uno nuovo o rigenerato (a scelta del produttore), senza costi aggiuntivi per le parti sostituite o i lavori di riparazione. Per ottenere la riparazione o la sostituzione nei termini di questa garanzia, il prodotto deve essere inviato con la prova di copertura della garanzia (ad es. una fattura datata), descrizione del difetto, al distributore, rivenditore o suo partner di riparazione autorizzato.

La Società declina ogni responsabilità per la portata delle comunicazioni di questo prodotto. La garanzia non si applica se il prodotto o parte, secondo la società, è stato danneggiato a causa di alterazione, installazione impropria, cattivo utilizzo, abuso, negligenza, incidente, o per rimozione o cancellazione del numero seriale/etichetta codice a barre di fabbrica. La garanzia non si applica agli accessori o per problemi causati da utilizzo di accessori non autorizzati o raccomandati come batterie, alimentatori esterni e sovratensione causata da alimentatori esterni, lampadine, antenne rotte, clip per cintura rotte, vetrini acrilici e parti alloggiamento rotti o danneggiati.

Contattare il rivenditore o la persona da cui si è acquistata la radio. In alternativa, se la radio è stata acquistata in Germania, è possibile inviarla direttamente al nostro partner di assistenza (indirizzo riportato sull'ultima pagina).

6. Dichiarazione di Conformità



Produttore: Maytel Co., Ltd
Indirizzo: #417 Doosan Venture Digm 126-1,
Pyeonchon-dong, Dongan-gu, Anyang-si,
Gyeonggi-do, Repubblica di Corea

Distributore Alan Electronics GmbH
Indirizzo: Daimlerstraße 1k, 63303 Dreieich

Nome prodotto: TelMe
Numero modello: TM-11T
Modello variante: TM-11R, TM-11E

Il prodotto menzionato in precedenza è conforme ai seguenti standard e soddisfa i requisiti essenziali delle direttive CE 99/05/CE, 2004/108/CE e 2006/95/CE. Questa radio può essere usata solo in UE e altri stati che applicano la direttiva R&TTE della Comunità Europea.

Standard	Versione
EN 301 489-1	V1.9.2:2011
EN 301 489-17	V2.2.1:2012
EN 300 328	V1.8.1:2012
EN 60950-1	2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011

Alan Electronics GmbH
09.04.2015


Dipl. Ing(FH) Norbert Dau

6.1. Dove trovare la documentazione e suggerimenti per l'assistenza

La nostra documentazione tecnica è aggiornata regolarmente. È possibile scaricare le ultime versioni dei manuali utente, documenti tecnici e anche la dichiarazione di conformità originale bilingue, nonché i suggerimenti per l'assistenza o le Domande Frequenti in qualsiasi momento dal nostro server all'indirizzo

<http://www.service.alan-electronics.de>

In caso di problemi, verificare i suggerimenti di assistenza o le domande frequenti (FAQ) prima di inviare il proprio TelMe al centro assistenza.

6.2. Smaltimento di dispositivi elettronici difettosi

La Direttiva Europea WEEE non consente di smaltire i dispositivi elettronici usati nei rifiuti domestici. I comuni locali forniscono contenitori per lo smaltimento dei dispositivi elettronici. Utilizzare queste strutture, ciò contribuirà al corretto riciclaggio del materiale elettronico in modo completamente gratuito!



Partner assistenza in Germania (solo per radio vendute in Germania):

Assistenza Alan
c/o Transerv2000 Servizio Riparazione GmbH & Co.KG
Servicecenter Frankfurt
Robert-Bosch-Str. 35
D-64625 Bensheim

Riparazioni e richieste tecniche:

Tel.: (+49) (0)62519856 0 55
e-mail: service.alan@transerv2000.de

In altri paesi, contattare i propri distributori locali in caso di problemi tecnici.

Errori di stampa riservati.